

Nájvékse i nájbore raz-  
súrjone vendzke novine  
vu Zdrúzseni Drzsélaj,  
steri vszáki réd vu Ame-  
riki zsvoucsi vendov  
szlisnoszti szlúzi.  
Szhája vszáki pétek

## Brez pára velki Banket bode na csesztitev Dr. Stiegler dühovnika

Bethlehemszke szlovenszke evang. gvajne lüden dühovnik, Dr. Stiegler S. Ernő i nyuva tivárisica szo zse na hajouvi, steri v-pondejek pribezsi notri vu new yorski broad. Kakda szmo zvedli, nyuvi vernicke i prijatelje sze cserstvo priprav-lajo, naj ji lepou goriprimlejo, gda sze domou pripelajo.

V-szrejdo, novembra 23-ga vécser ob 8-moj vóri brez pára velki, lejpi banket pripravil je Dr. Stiegler dühovnika i nyuve tivárisice, na sterga szo pozváni vszi varaski i county esesztnicke, tak zdaj vu szlúszbi sztojécsi, kak novembra 8-ga odebráni novu esesztnicke i batrivno leho potrdimo, ka je taksega velkoga banketa esese nej bilou vu Szlovenszkom Halli, kak té bode.

Té dogotek szvekle poszvedoeci, nakelko znájo bethlehem esarje postenyé datí onomi cslo veki, onomi dühovniki brezi verevadlíványá rázloeska, kí je na tou vrejden i tou szo Dr. Stiegler S. Ernő szlovenszki dühovnik.

Na banketi de Doncseltz Lajosa povidna velka szlovenszka banda obszlúszávála muzsiko. Za vécserjo nájbougsa jejsztvína i pítvína bode goriozszlúszávána. Po vécserji do Dr. Stiegler gouvor drzsáli od dományi násztajov i potom sze zacse plez.

## Fenton je drújgi policáj kí je sztrejleni bio.

Charles Fenton je te drújgi policáj od Bethlehemszki policájov, kí je szmrtno oranyeni bio vu szvojgi szlúszbi. George Schuman, kí je kak policáj vu South Bethlehem imenüvanog véczi vu szlúszbi sztao je sztrejleni bio 1907 leta augusztusa 26-ga, gda je ednoga négera steo doli prijéti. Négera unéje bilou William Handy i kak ga je policáj vido na Birch streeti, zdajsnýi Adams Street, ka sze je nej porédi oponásao, ga je steo doli prijéti, ali néger je revolyo potégno ino je policá-ja sztrejlo.

Nej dugo potisztom, szo négera zgrabili na lumber yardi ino szo ga pred szoud posztavili. Na birovíji szo sze nej dugo müdili z-tém szoudom i zse szeptembra 12-ga vu onom leti szo négera na smrt oszoudili na Eastonszkoj birovíji i na prisestno leto februára 20-ga szo ga obeszili vu dvouri na Eastonszkoj vouzi. Tisztoga lípa je eden szlovenec poiméni Frank Zsampár nazoucsi bio gda je Schuman policáj steo zgrabiti toga négera ino je vido kak je néger sztrejlo policá-ja.

## STO CSÉI CSÁLI SCHWA- BA PALACSO KÜPITI?

Z-New Yorka glászi: — Charles M. Schwaba, nasega drágoga ocelnoga mágnása new yorski doum, steri je edna nájlépsa palacsna na Riverside Drive-i, je na odaji. Mr. Schwab 3,000,000 dollárov prozsi za palacsno z-lotom vréd. Tak pravíjo real estate agentje, ka je tou izstínszka fáloesca. Kí zselej tou "fál" palacsno dojküpiti od Csáli Schwaba, naj sze pascsi, ár sze táksa do bra prílika rejtko pripéti...

## MRTELNOSZTI

Frank Kücsan, kí je v-Highland parki prebivo, je mro vu St. Lukes spitáli ob pou pétoj vóri v-Nedelo popoldnévi od one pozsgánoszti, stere je doubu vu Bethlehem Steel Co. garázi v-nedelo gojldno oktobra 30-ga.

Leszeni garázs sze je vuzsgo vu sterom je Kücsan kak mechanikus automobil popráv-lao i on szám je trno zgoro, prvle kak bi vó odbejzatsi mogao. Veszsi szo ga vu St. Lukes spitáo odpelali gde szo ga vrácsili do nyegove szmrti.

Pokopálisese je bilou zdaj vszrejdo popoldnévi. Pri szpré-vodi je zvön rodbine i vnougo drújgi lüjdi i So. Beth. Ev. Betzesne Pomágajouse Drüstvo tao vzélo z-szvojimi kotrigami, steromi drüstvi je pokojni tüdi kotriga bio.

Bartakovics Alajos 63 lejta sztar szlovenec je preminoucsi pétek mrou. Pokojni je rodjeni bio vu sztárom kráji v-Szlovenszkojvézsi i duga lejta je bio eti vu Bethlehem i trno malo szlovenecov jeszte kí bi nej poznali Bartakovics Alajosa. Pokopálisese je bilou zdaj v-pondejek nov. 14-ga z-velkim tájlemányom. Prvo Szlov. Bratovesine Pomágajouse Drüstvo je z-velkim seregom tao vzélo na szprévdi ár je pokojni duga lejta vórna i rédna kotriga bio tomi drüstvi. Zsalújejo: deca z-familijami vréd, kí szo vszi eti v-Ameriki i vnougo szpoznáncov.

## DRÁJVER VU VOUSO POSZLÁNI

Pijáne automobil drájvere vu vouso poslejo na vósztrejzenye. Howard Smith z Doylestown-a je oktobra 30-ga vu Bethlehemu szvojim automobilom bio, ali Flemming policáj ga je doli prijao, ár ga je za pijánoga szpoznao. Od tisztí mao je vu Eastonszkoj vouzi bio ár je nej mogoucsi bio zavüesnoszt szpraviti za szébe do szouda. Zdaj v-pondejek nov. 14-ga je bio szoud vu Eastoni, gde ga je Stewart prejdjen birouv oszoudo na \$200 pejnezne kastige i 30 dní vouze.

## PREMLÁDI GENERALIS

Vu Romániji szo za generálisa vóimenívali Miklós oláh-szkoga heregega. Te novu generális je esese szamo 24 lejta sztar i doszejgamao je leutenant bio vu vojszki. Vu asztrí anszkoj vojszki je tüdi doszta táksi generálisov bilou, vejni szo tüdi zgübili bojno zs-nyimi na posteni.

## HRVATSKI MASZKA BÁL

Hrvatsko Delavszko Podpor-no Drüstvo v-szoboto, nov. 19-ag vécser velki Maszka Bál pri rédi vu Ukrainszkom Halli, 3rd i Carbon Sts. (Heights). Med nájlépsimi maszkami dva prájza bodeta vóvtálaniva vu zláti. Notrisztoplejnya tiketi cejna za moske 35c, za szenszke 25 centov.

## DOBRI SZO PREJ NOUVI FORDI

Colonel Lindbergh, kí je preminoucsi keden Henry Forda gouszt bio vu Detroiti ino je pri toj príliki vószprobao eden novoga tipusa Ford automobil, steroga je on szám pelao, je za popolnoma dobroga najso ino je vózglászo, ka té novu Ford masin trno óber,

## KÉDNISKA KRÓNKA

### ZNAMENITOGA DOGOTKA SZE JE NEJ ZGOUDILO

vu politiki vu preminoucsi kédnaj. Odebéranye je nej prineszlo velke szenzácije, koncimár zdaj, gda ete redí písemo, esese nevejmo trno doszta, szamo telko, ka szo republikánci doubili veesino vu nájvecs mejsztaj, poszebno vu New Jersey i Michigan drzsélaj, gde demokrátje niti k-rejesi nemrejo prídti. Csi je pa tou odebé-ranye prineszlo kakse esüdnozsi ti vu steri drzsélaj, ali vu po-prejknom politicsnom ná-ztaji, tak te od toga mo prászetni keden na popolnejsi píszali.

Vu Washingtoni je government keoj príjao k-mécsenyi, k-naprejpripravlányi vu decembri vküper szédevsega kongressusa.

Vu decembri sze prevrzse, ka esi Pennsilvanije i Illinois drzséle preminouese leto odebráne szenátore notri písztíjo vu szenátus i nájbore okouli toga pítányá je dolizavézani government etoga lípa.

Csi tejava dá szenátora notri písztíjo, te de meo málo veesino government, ali esi nyidva nepísztíjo vu szenátus, te do vu vszákom poglédi radikáliski republikánci kontrolejrali szenátus.

### EDNOGA HIPA OKOULI KANDIDATOV

tüdi nevoule jesztejo, ár ták vídijo, ka od oni lüjdi, steri szo do eti mao vu rejes príslí, kak republikánci kandidátje, szamo Hoover má chance v-or-szági. Ali z-Hooverom sze nese zgljáti velki kapitális i prouti Hooveri zdaj rávno tákse bojüvanye nadaljavájo, kakda szo ednouk esiníli prouti Woodi.

Woodi je tou bíla falinga, ka je szoldaeski eslovek bio i pouleg toga posteni ednákoga karakterá. Hooveri je tou falin ga, ka pamet tüdi má. Tou szmo zse veeskrát szpízálí, ka je pamet nej zselno dugoványe pri velkoga kapitálisa kandidáti.

Tak szí miszlijo, ka ob príliki blíznyega kongressusokoga vküperszédenya ednoga do eti mao nej szpomínanoga novoga szenátora "zdelajo gori" na prezidentski dzsáb, steri telko znameníje, ka nisteromi republikánci szenátori obernávade velko goridánye podélíjo tekoueso zimou vu szenátusi.

### OKOULI PORCIJE PONIZSANYA

jeszte eszstvo bojüvanye vu Washingtoni, ár pejnezni miniszter vszevküper szamo za 225 millio dollárov zselej ponizsati porcije. Ár je do eti mao vu vszákom leti od 500 millionov vees bilou notrijemán-nya, dotiesno prejk osztányeni pejnez, zdaj kapitalistje, ali nájbore pa demokrátski párt zselej velké mére porcijeponizsanye.

Kapitalizmus záto zselej tou, ár vejm velkoga dohotka lüjdi porcije esésejo ponizsanye, ár je tou nej mogouese zdaj vesiniti.

Tak sztojí násztaj, ka je doszegamao bilou pétsészt sztoumillio dollárov vísesnyi pejnez, steri je na porcijaj priteklo notri, ali po etom toga nebode,

ár na 1928—29. lejta bozsne cajte csákajo vu Zdrúzseni Drzsélaj.

Tou zná government i znájo demokrátje tüdi, ali government nesese notri szpoznati. Vu neprijétnoj sztávi sze, ali pravice nesesejo ovaditi, ka kajak nevüpajo za 500 millio dollárov ponizsati porcije dohotka. Demokrátje pa seséjo vósztitati záveca z-grmá i prísziliti seséjo na government, ka naj vadlúje notri odkrito tüdi ono zsalosztano sztávo, steri zse tak vszáki zná v-orzági. Tou je tou, ka sze nágo priblizsavájo kritikésna lejta ino ka je krízis zse tü na nasem sinyki.

### CSRSZTVO BOJÜVANYE CSÁKAJO POULEG

notrivandranya, ár notrivandranyeci esesztnicke tou zselej, naj sze olezsejsi kvote právda, kongressus pa esese bole sesé posziguriti tou právdo.

Znábidti za právdenszko szpoznajo oni tühincov eti zdrzsávanye, steri szo vu zádnyí pár lejtaj neprávdenszko príslí v-orzági, ár je blízti trí millio lüjdi nemogouese deportejrati.

Prouti tomi je nej nemogouese, ka kvote právdo popolnoma zbrísejo, ali tak zravnavo, ka z-kvotov szamo eti zsvoucsi ameríkanszki pórgaroy familije leho prídejo notri, vszi drújgi do pa vózaprejtí. Csi vezdaj eti zdrzsávajoueci tühincov eti osztányenoszt za právdenszko szpoznajo, te gvüeno notri prineszéjo tühincov regisztrácije tüdi, ka vu prisestnoszti naj nemájo nevoule pouleg notrivandranye právde.

### ZASZIGANI SZTOU PER- CENTNI DOMOVINCASARJE

do tou porácsali, ka vu gvüeni pripetjáj naj birovíja porobi od pórgarszke pravice tühinczkoga rojstzva pórgare i nej je nemogouese, ka právda bode z-toga porácsanya.

Csi tou tak bode, te za izstino nebode vrejdo tühincov pórgarszki papér vóvztéti, ár za kakségakoli zroka volo birovíja jus má vkraj vzéti pórgarszki papér i esloveka dosztrakrát neduzsno tüdi pokastigájo, esi nema zadostza szvedoszta na szvojo obrambo. Rávno tak sze doszta kríveov vóogne od kastige, na steri tüdi doszta példé jeszte.

Brezi velkoga vihéra gvüeno nebode právda z-toga ruzsnoga porácsanya i esi právda posztáne zs-nyega, esese velko pítánye je, esi sze prigljá z-konstitucijov, ár prouti konstituciji je tüdi nemogouese kaksékoli bejszne právde vu zstítek prineszti. Zdrúzseni Drzsél konstitucijov, kak etoga lejpoga, velkoga országa fundament szo pa nácsisi, doszta bole naprej valon lüdjé posztavili vküper, líki zdajsnýi loski ku-klux klanszki nepremísleni politikuske.

Vu vszáko formo bi esaz bio, ka bi sze naj tühinszke národnoszti ameríkanszki pórgarje vu edno prouti ku-klux klanszko organizácije zdrúzsilí i naj bi zdrúzseno sztoúpili gori na obrambo szvoje pórgarszke pravice.

(Dále na 4-tom sztráni)

## SZMRTNA NESZRECSA Vu Readingi szo vszi szocialisztje odebráni za varaske poglavare

Csrnko Rozália, 57 lejta sztara szlovenszka szenszka, prebivala je pod 327 Taylor streeti, je mrla vu St. Lukes spitáli ob 4. vóri v-nedelo popoldnévi od oranyenoszti steri je dobila gda szta dá masína vküper vdarila na strtom i Taylor streeti kükli v-nedelo gojldno okouli edenászste vóre. Obá drájvera szta pod \$1000 zagvüenoszti djániva do nadalnoga vóposzlúhsanya.

Tá neszreca sze je tak zgódila, ka je J. W. Gottwald szvojim masinom vó priso po Taylor streeti i tak je prejk po strtom streeti steo pelati te je John Unterlender, steroga právio, ka je trno nágo pelo, notri vu Gottwalda masin vdaró. Tou vküper vdarjenje je Gottwalda masin zsevzsim okouli obrnoló i gori na pejment szünoló, szploj keoj k-ájriske cérkvi sztubam. Mrs. Csrnko je vu tom vrejmeni sla domou z-szlovenszke rim. kath. cérkvi kama je k-mesi hodila, ino je rávno tam tá prisla, gda szta tejava dá masína vküper vdarila Grozno je bilou ono videjnye, gda je te eden masin tou sztáro zenszko pod szébe vdaró. Lüdjé, kí szo tou vidli szo sze veszsi pascsili na pomoucs ka naj tou zenszko vórejsijo i tüdi je vrejmen vzélo dokecs, ka szo té zsmeten masin vkraj djenoli i zenszko vórejsijo. Eden eslovek je z-szvojim masinom sztano ino je zenszko vu St. Lukes spitáo odpelao.

Vu spitáli szo vu zacstéki nej znali kak moesno je Mrs. Csrnko oranyena, ali szledi gda szo X-Ray kejp vzéli te szte je pokazalo, ka je trno velka oranyenoszt. Priszebnosz je nej nazáj dobila, esi gli ka szo vrácsitelje vsze doprineszli, naj jo vu zstíki obdrzsjó, ali vsze nyigova znanoszt je nej mogouesa bíla nászhaj doszejnoti i tak je zenszka od velke oranyenoszti za pétt vór potisztom, kak je vu spitáo odpelama mrla.

Obá masína szta trno vküper szpotrejtiva bíla odpelani va vu Zart garage, Northampton i Second Streeti. Gda sze je tá neszreca zgódila, kak je zse odzgoraj szpízszano, Mrs. Csrnko je domou z-cérkvi sla, vu rokaj je mejla molitívno knigo i esízlo, steri je moesno sztsínsnyo vu rokaj drzsála, gda szo jo od masína vó odszlobodili.

Pokojna je rodjena bíla v-Márkovei pred 57 lejtimi, nyéni mouz je zse pred veeci lejtimi mrou. Zsalújejo: jedíni szin John, pri kom je prebivala i nyegova zsená i deca. Pokopálisese je zdaj v-szrejdo gojldno bilou pri steroj príliki je szv. mesa bíla szlúszena vu szlov. rim. kath. cérkvi, potom szo pokojno na St. Mihael cintori djáli na vekiveesen pocsinek.

### NEDE TRBELO SZPICE ZA CIGARETLINE

Vu Londoni szo gorinajslí tákse cigaretlina, k-sterim nede trbelo szpice i stere szo jáko polúbili vu Londoni. Tej novu cigaretlinov na ednom konci jeszte eden téni papérec, v-tisztom vuzsigajoucsi materiál, steri na kolicskáj málo tekne nye vuzsgé i od tisztoga sze vuzsgé dohan. Vuzsigajoucsi materiál je brezi vszáke neprijétné szagé. Tak szí racsunajo, ka tej novu cigaretlínje vu krátkom v-Ameriki tüdi bodejő nucáni.

Z-Reading, Pa. glászi: — Na novembra 8-ga obdrzsnom odebéranyi szo vu vársi na vszáko eseszt szociáliskoga pártá kandidáte odebrali vou-tajoucsi pórgarje. Nouvi pórgarmester je J. Henry Stump, James H. Maurer, poznánoga delavszkoga vezéra, kí je predsednik Pennsylvania Federation of Labor organizácije, je za varaskoga tanácsnika odebráni. Maurer je zdaj nej dávno priso nazáj z-Ruszc-zkoga országa z-delavszkov deputácijov, kakda szmo od toga tisztoga lípa píszali.

## EXPLODEJRAO JE VU PITTSBURGHU SZVEJTA NÁJVEKSI GÁZOV TANK

Po nájnovejšem glásenyi je vise 50 mrtvecov. — Nezacsunano oranyeni lüjdi grozno videjnye podélíjo vu napunyeni spitálaj. — Nezgouvornó doszta kvára.

V-pondejek gojldno je North Side Pittsburgh, tak zvání szpoudnyí váras, gde szloveneci tüdi zsvívo, szkoron popolnoma vu lüfte odleto. Sztrásna explodácia sze je zgódila na Equitable Gas Company-je presztori, szvejtá nájvéksi gázov tank, steri je pétt millio kubik fuzsov gáza vszebüvao, je doszegamao od neznánoga zroka explodejrao. Cejli tank je na pou májla visziko odleto vu zárcsinu, tam tak da bi sztano, potom je pa táksa detonácia naszledívala, steri je na 15—20 májlov dalcesíno bilou esüti.

Na tonne zsmécsave ocelni tramouvje i tanka falatje szo kapali z-viszíne na hrame, stere szo popolnoma porúsi, tak da bi papérne skatúle bílé. Vu hramáj, fabrikaj i vu baotaj bodouese lüdsztvo je z-tála mrtvo, z-tála pa tezszo oranyeno posztanolo. Nistere, vu blízini bodouese lüdi je explodácie sztrásna moucs na falájeske raztrgala i razneszla.

Vu prvi szekundaj szo szí lüdjé tak miszli, ka sze je okouli Alleghy Rivera grozno zemlégíbanye zgoudilo. Szamo te szo sze zdrznoli zaisztino vu sztrásnom doubi, gda szo vidli, ka eslovecsega tejlá falatje, zse lezje i glazsojné letíjo na vsze kráje. Vu blízini explodácie niti znamejnya nega onim zídínám, stere szo tam sztalé, cejlí streeti szo porúseni vu okroglíni gázovoga tanka. Po neszrecsi je zenszkek i decé z-sztrásnim krícsányom i joukányom bíla napunyena zrácsina, eslovesca krv jé vu járkaj tekia vó z-porúsov i vu vees mejsztaj je ogen vóvdaro i vnougo mrtvecov je na papéo zgoro. Znábidti nigdár nenájdejo vó, ka kelko lüjdi je szpadnoló na áldov vu toj brez példé velkoj katesztrofi, stera je groznejša bíla od vszej ovi, stere sze ete híp tak pogouzsztoma zgájajo vu etom orszáji.

Nej szmo doubili do eti mao níkséga glásza z-Pittsburga, jeli szlovenszki áldovje tüdi jesztejo pri toj neszrecsi, niti ne vüpamo szí miszlití na tou, ka bi szloveneci tüdi mártírje bílj toj katesztrofi. Bojzno esákamo vszáko vóro na novejse glászi od té neszrecese.

# AMERIKANSZKI Szlovenčov Glasz

AMERICAN WINDISH VOICE

SZHAJA VSZÁKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY  
Editor Alex Kardos, reditel

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.  
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.  
512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.  
Telephone 2940

NAPREJPLACSIŁA CEJNA: SUBSCRIPTION RATES:  
Na cejlo leto ..... \$2.00 For one year ..... \$2.00  
V Jugoslávijo ..... \$3.00 For Jugoslavia ..... \$3.00

Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879.

## Csrsztvo pripravlane na Greenstein Károlya szvetüvanye

Na ono poprejčno veszélje, ka je Greenstein Károly odebráni za aldermana vu 5-om wardi, nyegovi voutarje, prijátelje i postüvajúcsi na nyego vo csesztítev velki szvetüvajúcsi véesér prirédíjo Novembra 20-ga, v-Nedelo véesér vu Vogrszkom Dal és Önképző Kőri, steroga drüstva je Greenstein Csáli eden nájsztarejsi i vőren kotriga i csesztínik.

Vu Greenstein Károlya persouni mo privandrájúcsi politícsno obládnoszt szvetüváli.

Tou obládnoszt, gvinanye za nepozábno sesémo djáti, ár je tou velke znamenitoszti dogotek vu nasem politícsnom i drüstvenom zsvílejnyi.

Príliko sesémo podelíti vszém onim, kí szo sze za tou plemenito obládnoszt trüdíli, bojüváli ka naj szvojega szrdcá z-vszákov toploucsov szvetüjejo ono díko, z-steré k-kvszákomí szvetloucsé tráki jus mámo.

Naj príde na tou szvetüvanye vszáki, nej szamo oni szlovenci, kí v-tom wardi prebívájó, nego vszi, kí z-nami csütíjo i sze boríjo za privandrarov pravícsé.

Toga szvetüvanya véesér nemá zouszedni prirédítelov. Pod

Önképző Kőra obrambov je vszáki kotriga prirédítelszti, kí je voutao, ali kajstécs delao za obládnoszt Greenstein Károlya.

Nebode banketa, nego pri presztrejti sztolaj szpijémo edno-dvej salíci teja, stero za notrisztoplejnya cejno ksenki dobímo, stero do nam lejpe mláde deklee vőobszlüzsávale. Potom pa naszedüje plesz, k-steromí de muzsiko Iván Dezső ja povídna banda obszlüzsávale.

Notrisztoplejnya tiketi cejna 50 centov bode po persouni. Tej vszákomí ksenki.

## "Budapesta Nevolnyácke" vu Strand Theáteri

Kossuth Szobora motike szekája szvétka i Berkó D. Gézo zádnye pouti filmi bodejo notripokázani Nov. 21. i 22-ga, v-pondejek i tork.

Prebráni vogrszki program dá bethlehemszki Strand Theátre Novembra 21-ga i 22-ga, v-pondejek i v-tork. Na té dní pokázse notri vogrszkoga filmi fabrikálivanya nájlépsi i nájbougsi film, steroga imé je "Budapesta Nevolnyácke" vu seszti tála, edna zdrzna lübéznosztí dráma. Toga povídnoaga filmá vszebina je z-vogrszkoga glávnoaga várása zsvílejnya véta, kejsi szo vu Budapesti bíli gorívzéti i tak vszáki glédajúcsi de príliko meo Budapesta vnouge lepote víditi.

Vu filmi nájbougsi vogrszki künstlarje spilájo, filmá napíszí szo vogrszki. Zvön toga prelejpoga kejsa bodeta dvá drüjgíva kejsa tüdi notripokázáníva, eden je gorívzéti od onoga lejvoga velkoga szvetüvanya, stero je bílou obrzsváva no ob príliko new yorskoga Kossuth Szobora fundamenta motike szekája, Nadale pa od Berkó D. Géza, Amerikai Magyar Népszave náglo vőpreminoucséga redítela velkoga pokopálícsa film.

Na tou isztínszko szenzácsionszko naprejdávanye je notrisztoplejnya cejna szamo 35 centov, za deco 15 centov.

## PROHIBICIA NA VOGRSZKOM

Vogrszki parlament je preminoucsi kedén szprijao edno porácsanye, po sterom je prepovejdano od 18 lejt sztaroszti mlájsim alkoholno pítvino odávati. Kakda szo tou vu právdó szpelali, vesászi szo edno drüjgo porácsanye tüdi potrdíli i vu zsítek prineszli, stero zrendelüje, vszáki táksi presztorov, gde sze pítvina odáva, od szobote do pondelka szígurno zaprejšto. drzsati vu cejnom országi.

Tákse forme prohibícionszka právda bí v-Ameríki tüdi pripravna bíla, meszto zdájsnye nemogocsne szüíhe právde, pouleg stere je ország po officiálnom popolnoma szüíki, vu isztíni je pa popolnoma moker, na stero sze lehko povej, ka je z-leszá zselezen potácsé.

## NAZNÁNYE ONIM, KI ZSELEJO TAO VZÉTI NA BANKETI!

Po etoj pouti naznanimo vszém onim postüvaním szlovencom, kí zselejo tao vzéti na onom banketi, steri bode drzsáni na csesztítev Dr. Stiegler S. Ernő farari novembra 23-ga ve csér ob 8-moj vőri vu Slovenszkom Halli, ino esese szo nej küpíli tiketi, ali szo nej doubíli pozványé, naj sze zglászijo vu farofi nájkésznej do novembra 20-ga.

Tou je záto potrejbno naprej notri zglásziti, ár szamo za telko lüjdi bode meszto gorídrzsáno i véesérja szprávléna, kelko person bode notri zgláseno, do tícsno kelko tiketov bode naprejdáno.

Z-postüvaným

Prirédítelszto.

## ODSZELIMO SZE INAM!

Küpite Zdaj

Vsze nase player piáne i fonográfe trno po nízíkoj cejni vőodámo za volo szeljenya  
Vsze prve vrszti piáne tak odámo, ka lehko od \$100 do \$300 pejnež prísparate na vszákoj.

Fonográfe odámo od \$5.00 víse  
Terminus vám dámo kak de sze vám paszalo.



### Hensinger Music Store

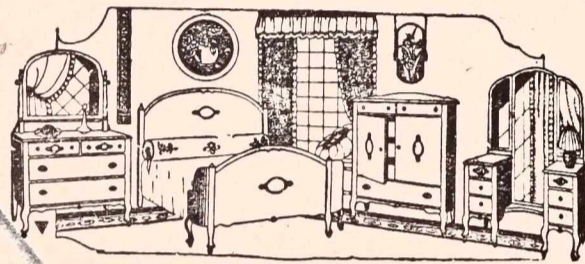
25 W. BROAD STREET  
(Pouleg New Streeta)

## Pét Dnévna Speciálnoszt!

5 falátov posztelna pohístvo

\$35.00 zdájsnya cejna

**\$24.95**



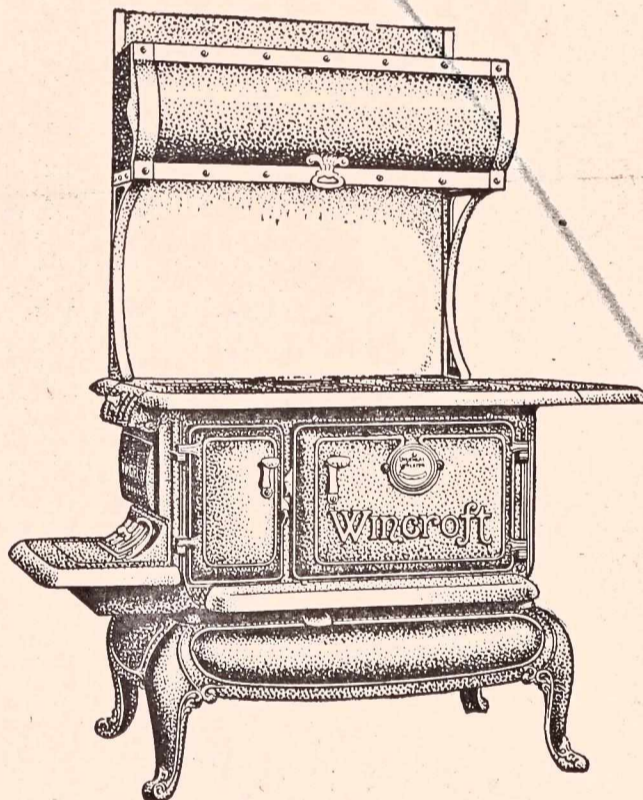
Winerof sparhet, szívi, zsuti i szejre fárbé \$150.

**\$119.50**

9x12 Congoleum kárpet  
rédna cejna \$14.00 zdaj

**\$9.95**

VAS KREDIT JE  
PRINAS ZDOBER



NANCS ZADAV NEPROSZIMO, CSI SZTE NAS RÉDEN KÜPEC

## Goodman Furniture Co.

522-24 E. 3rd Street Bethlehem, Pa.

(Pouleg Gosztonyi Banka)

## Oblejcszte Sze Gori Na THANKSGIVING ASKIN'S sze zavüpa vu Vam!

Plácsajto kak te plácsó vdáblali

## Velka Odaja

od vszej Moski i Zsenszki kaputov.

**\$16.95 i \$22.50 i víse.**

## ASKIN'S

26 E. THIRD STREET, BETHLEHEM, PA.

Baota odprejšta do 9. vőre vszáki véesér

## Dvá Vogrszkíva Dnéva Bodeta vu Bethlehemem!

### Vu Strand Theatri

809 E. 4th STREET

1927 Novembra 21. i 22-ga

Pondejek i Tork véesér ob 7 i 9 vőri zacsétkom

Reinitz József notri pokázse:

TRNO POVIDEN KEJP

## BUDAPESTINSZKI NEVOLNYÁCKE

vu seszti tála, zalübléna dráma

Vogrszki napíszí  
Vogrszki spilarje  
Vogrszki film

Povídnoszt  
Lepota

Vsze kejsi szo v-Budapesti bíli vzéti

Tak tüdi esese notri pokázano bode od

Kossuth Szobora fundamenta motike szekája szvétka gori vzéti kejsi

## Berko D. Géza Zádnya Pôt

vzéti kejsi od neszmerno velkoga szprévoda vszáki tao sze lehko víditi.

Cejne: za odracsene 35 centov, za deco 15 centov

**Od koga je doubo pejn-ze Fall bívsi miniszter?**

Z-Washingtona glászijo: — Fall-Sinclair féle tozsbe raz-právlanye je k-intereszántno-mi obracsáji prislo. Na vadlívanye szo oberkali M. T. Everrett-a, Albert B. Fall bívsega minisztera zeta i nyegovoga partnera, z-sterim vkúipno láda edno velko grúntno inánye doli na juzsnom.

Everett bi mogao na ono pitanye odgovor dati, ka od koga je doubo 230,500 dollárov vrejdnoszt Liberty Bonde, eden mejszec potisztom, ka je Fall,

kak znotrejsnyi miniszter prejk dao Teapot Dome olijovoga me zóva koncesszijo Sinclairovomi társasáji.

Everett je vözglászo, ka na tou pitanye on nedá odgovora. Tou zatajene — právijo tozsei — od vszega bole szvekló gucsíj.

Governmenta zasztoupnicke persze tou právijo, ka té neszmerno summo vözneszése bojnszke obligácije je Sinclair záto dao Falli, ka naj szvojo "zahválnost poszvedocsi zqucsi nyemi". Tou z-drújgov rees jouv telko znamenúje, ka je z-touv summov podmíto Sinclair Fall minisztera, ka naj koncesszijo dobí.

Fall je persze záto dao prejk Liberty Bonde szvojemi zeti, ka naj potvornoszt odvrné od szébe — právijo právdénicke.

**BOLE SZMRT, KAK PA OCSÁLE!**

Vu Philadelphiji sze je z-gázom vmorila edna Lillian Nelson iména 16 lejt sztara deklina, ár je ocsále mogla nosziti. "Ocsále mi ospotajo obráz i ráj sze vmorim, ali ocsále nemo noszila" — právla dekla, prvlé kak je gázovo cejv vu lampe vzéla. Mati je za spájsz vzéla nyéni gucs, szamo te sze je zdrznola, gda je vu deklinszko hizso sztoupila i je hesér mrtvo najsla.

**LEJPE KORINE POTREBÚJETE?**

Jesztejo prinasz vszefelé lejpe Korine z-steri szilénko preberéte i na zselejnye vám je domou pripelamo

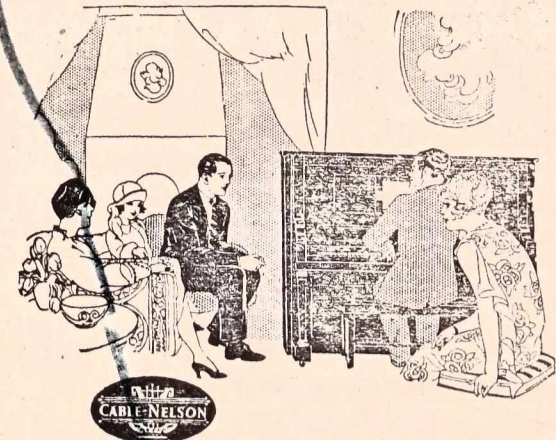
Lejpi dár za vszáko príliko SZO LEJPE KORINE!

**T. M. HOGAN**  
KORINAR

331 South New Street  
Bethlehem, Pa.  
Telephone 3209

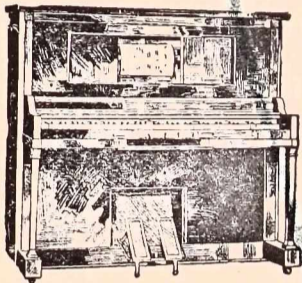
**VELKO**

dobroto vesinite, drági szlovinci, csi sze v-storaj szpomenéte, ka szte vu nasi novinaj esteli glásúvanye.



**Rávno Zdaj Szmo Doubili Eden Vagon Player Pianov**

Eti je vrejmen, naj sziló preberéte za vaso familio bozsiesen dár. Med vszejmi dárami je szamo Cable-Nelson player piána nájbole prílicsna. Tou je táksi dár, steri zadovolnost prineszé.

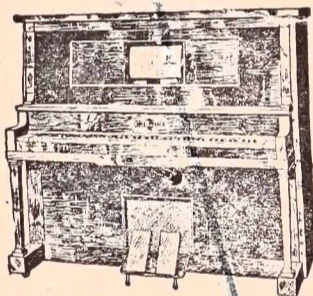


Player piáno je nájbole hasznoviten instrument vu vszákom doumi, ár mládómi lúdsztvi dá príliko na goszlarszko vesenyé, sztarejsim pa vesélje szprávi záto je pa túdi tak razsúrjena, ka jo szkoron vu vszákom

doumi lehko nájdemo. — Vasa deca sze domá sztávi, csi te meli tou piáno i nede vam po ceszti drkala.

**\$5** Zádav vám zagvúsa edno piáno i gda te krédi te vám jo domou posztávimo. **KSENKI DOBITE ETO SZLEDECSE:** 12 rollov, duplisko sztóico i zsamatno pokrivalo.

Cejna je trno niszika, tak ka za zse lehko kúpite tou piáno i csi te betezsni ali brezi dela vu tisztom vrejmeni nete placesúvali.



Vaso sztáro piáno, rádío ali fonográf mejnite notri i mí vám lejpo summo notri szpoznamo.

Pouleg dvejsztoujezero Cable-Nelson piánov jeszte vu núci

**PHILLIPS MUSIC STORE**

26 E. THIRD STREET, BETHLEHEM, PA.

— Odprejto po vecseráj —

**Zdaj Sze Poszkrbite**

za

Fájno Zelje, Bejlo Repo, Túcsne Szvinyé i fájne szúhe Drva. — Vsze tou dobíte pri

**JOHN TEMLIN-I**

R. F. D. 3 Box No. 264 Bethlehem, Pa.

Zglászite sze vu reditelsztvi :

512 E. 4th Street, — Bethlehem, Pa. — Phone: 2940

**JOHN NOVÁK SZLOVENSZKI KONTRAKTOR**

Gorivzeme vszefelé zidárszko i tislarszko delo, popravek i nové hrame delanye. Stere sziló lehko tak váte napraviti kak de sze vam vidlo. Csi seséte nové hram delati, ali csi popravek máte, proszíte nyégovo cejno.

Zdaj sze trno fájne drva dobíjo prinym i falej kak gde koli indri.

811 Bastian St. Phone 3454-R Bethlehem, Pa.

**STRAND**

(Pred etim "Diana")

BETHLEHEM, PA.

Lepou predelani Mozi

Spíla vecsér od 7. i 9. vóre

**KÉDNISKI PROGRAM**  
NOVEMBER 21-ga i 22-ga  
Pondejek i Tork  
"BUDABESTA NEVOLNYÁCKE"

Szrejdó:  
"TE DRÚJGI SZVEJT"

Csetrték:  
Hvádávanya Dén  
Charlie Chaplin  
"CARMEN"

ino

"ZA STÚKAMI"

Popoldnévi ob 2.15

Vecsér pa 7 i 9. vóri.

bode spilano.

Pétek:  
"DIVJA ZSENSZKA"  
Szoboto:  
"KLANTIVAJOUCSI"  
ino  
"OGNYAVIHÉR"

**Z-ARENDE DATI**

Eden pét te drújgi pa stiri hizse hram je z-árende dati. Jeszte vszepovszédi kouponca i fájna cementana zemenica, elektrik i gáz. Zglászíte sze na eto numero: 729 E. 7th Street, Bethlehem, Pa.

**ISCSEMO!**

Iscsemo edno dekló za hizsno delo. Nej trbej kúhati ni prati. Trno dober doum za posteno dekló. Zglászíte sze naj na ete átresz: S. Perkin, 523 Chew Street, Allentown, Pa.

**Bethlehem National Bank**

Prejk od Market House

PRINASZ PEJNEZE MÁ VLOZSENE

U. S. Government Pennsylvania drzsála  
Northampton County Bethlehem Város

CEJLA VREJDNOSZT ..... \$8,500,000

VLOZSBE ..... \$7,000,000

**Bethlehem National Bank**

THIRD AND ADAMS STREET

Odprejto v-Szoboto od 7 do 9.

**JOHN KOUSZ**

SZLOVENSZKI KONTRAKTOR

Zgotávlam vszefelé nové i sztáro tislarszko, zidárszko i pleszterszko delo. — Csi máte tákse delo dajte meni znati i jasz vam dam rédno cejno. na tou delo.

1035 MECHANIC ST., BETHLEHEM, PA.  
Telephone 227-R-1

Phone 1542

**Zdaj Je Vrejmen**

rávno prípravno i cejne szo niszike csi zdaj zapovete

**K R I Z S**

delanye za vase pokojne i prinasz tou nájbougse delo lehko dobíte, ár nájmodernejse mámo notri szprávléno naso delavnico.

**P. C. WEIL I SIN**

222 W. UNION STREET, BETHLEHEM, PA.

**NOUVE JESZÉNSZKE MOUDE SZO ETI**

Sznajnsna obiútel vszáki szezon véksi presztor zalézsé. Mí vam pri tom na lehko pomoucs bodemo, csi zdaj k-nam pridate cipéle kúpvivat i ka te zadovolni zsnými od toga vász zse zdaj ogvúsamó.

Prinasz dobíte vszígdar nájnovejse moude i nájbougse cipéle.

**M. E. Kreidler & Sons**

17 E. THIRD STREET, BETHLEHEM, PA.



Zdaj sziló lehko kúpite na **LEHKO**

**DOLIPLACÚVANYE**

Gyémanút prsztanke, zláte vóre, zsenszke na rokou vóre práve elgin vóre za moske, za jejsztvino szrebrno skér, stero je vsze garanterano. Na sztejno vóre, goszli, lo-csece itd.

**M. FINKELSTEIN**

319 1/2 E. THIRD STREET BETHLEHEM, PA.

— Odprejto po vecseráj —

— Jasz bi sziló jo rad za zseno vzéo. — modrúje te obsitos huszár.

— Znam, ka bi vam vó szpúsztila ocsi i vó zbíla zabé porédi. Vszejkla je na nyega Örzsa mati osztro, stera odnikoga rada nevzeme gori, csi sze v-nyéni gucs mésa i brbra.

— No ednök nepovém, ka bi nej. — Odgovori huszár krotko, ár je tó edno isztina, ka bár kaksté batriven vítéz je bio Mákos bácsi, telko kurázsie sze je dönok né najslo pod nyegovim vószkim bluzom, ka bi z-Örzse mamov jezikom na "front" idti, ali pa li szamo "parírati" vúpao.

— Ví bi tak vsze pomali eszi znoszili k-Icigi. — podmetáva nadale Örzsa mati. — No ali gde szem povrgla? — Hja. Ta lépa goszpodicsina je sztánola pri mojem zglávniki erkócsa: "nebojte sze me, sztára mamica, né szem jasz prikazen. Zakunyena králeszka csi szem: ocsa szo me kunóli, zakaj szem nyim szkrite kincse zvtala gori. Hodte z-menom Örzsa mati, vam je odkrújem. Just záto li! naj sze razpócsi sto me je kuno". Tak je biló od récsi do récsi. Naj me razesésejo vucké, csi je né isztina. Potom sze mi je tak vidlo, da bi gori sztánola, králeszka csi me je za rokó príjéla i odpelala vu eden veliki lóg, gde je v-brlogaj bio szkriti on veliki kincs. Szrebro, zláto v-zselezni lagvi. "Precstite mati lagve"

vóli, szrdcá rad, vém z-té pétdvajszeti fillérov edna céla oszlica bank bode. Tó de tak ta nájbogsa zsetva. Nedá ji tak tá k-senki. Ár sze lutria ednök túdi za posteno násztavo pokázse.

Viste, kaksi szirmák je bio pesztvánszki zsidov i dneszdén do kólin brozsdzsi, rova vu zláti i szrebrí. Na lutrijaj je je dóbo. Te duge vézsi span túdi lutriji má hváiliti nezmerjeno bogásztvo. Na kulímászi, tak právijo, túdi jeszte eden páver, z-koga dvorisca dvanájszet párov güncév hodi vó, trójo zidíno má vézsi i stinísztó lancov zemlé vu határi. I vsze tó je nyemi lutrija pripomogla.

Oh, kak lépa násztava je lutrija. Bóg nyemi dúsi dobro dáj, sto je jo vözbrodo.

Pod kosavov ovcenov hóbov li szamo blagoszlávlájócsé récsi rasztéjo na onoga szpómenek, kí je lutrije vözbrodo. Csedén, dober cslovek je mogao bidti, lúbo je szíromáka, gda je táksó násztavo pozdígno, gde nocsesnye szenye na banke odmeníjo vó.

Lutrijo je Nyívelicsansztva caszar zbrodo vó, kí teliko pénez má, ka je nalehci raszípáva; szenszke knige je pa zagvúsnó niksi szvétí prorok szkonponálíavo i napiszao. Blagoszlóvléno bojdi nyí szpómenek!

Ovcena kózsa hóba ne bobri vecs. Né je nateliko szpametna, ka bi pregledávála, ka

**Michael Palásthy**

827 E. 4th Street  
BETHLEHEM, PA.

Oprávlam vszeféle lekte  
risko delo z-garantéranyom  
Primeni sže dobijo nájboungsi  
globi v-poszvejte i szaksa  
lekteriska náprava, stero sže  
pri hrámi i biznici náca.

**SZLOVENC!**

Gda de vám potrejbno na po  
histvo, káhle ali kakoli pri  
hrámi, pridte k Miller Bácsi-ji  
ali pa telefonerajte na eto nu-  
mero 3609 pri nyem je vsze  
trno fál .

**L. MILLER**  
723 E. 4th STREET  
BETHLEHEM, PA

**Naznánye!**

Vszém postúvaním Szlove-  
nom naznánye dámo, ka naso  
baoto szmo prej k odszelili

319 E. THIRD STREET  
(vu prvejsi Pearl Bank)  
Bethlehem, Pa.

**NOLAN-CONCILIO**  
HARWARE CO.

**AMERIKANSZKI  
GOTOVIPENEZ  
DOLLÁRE**

**SIFKARTE** odávamo na  
stero koli linijo, za právo  
cejno.

**ZA VLOZSBE** 4-ti percent  
interesa placšujemo.

**KISS EMIL Bankhizsa**  
Fourth Ave. at 9th Street  
New York

Plácsajte naprej na nase no-  
vine, csi szte zaosztányeni!

**KÉDNISKA KRÓNKA**

(Dale od 1-ga sztrána.)

**SZLOVENSZKI JEZIK JE  
TRNO SZIROMASKI**

pouleg engliskoga jezika i  
tak nenájdemo recsi, z-sterimi  
bi washingtonszko panamistko  
tozsbo po vrejdnosztí oznásiti  
mogoucsi bíli.

Sinclair — Fall tozsbe raz-  
právlanya szramotna szenzácia  
je dén za dnévom bole z-ogvü-  
sajoucsov moesjouy poszvedo-  
csila, ka je bogátomi csloveki  
vsze szlobodno v-etom országi,  
i csi je zse neszpodoben stoj  
edno obhodejnye zasztaviti,  
koncsimár lehko do desztét lejt  
tá odlása szouda vöpovejda-  
nye, csi má pejneze.

Pred pár kédni szmo zse  
szpíszali, ka nemamo doszta  
vüpanya, ka bi krívce pokasti-  
gali, ár zse mámo privadjenoszt  
k-tomi, ka v-Ameriki tak szou-  
dijo krívce, kak z-pejnezi láda-  
jo. I v-etom szmo sže — zsa-  
losztno — nej vkanili.

Vö sže je zvedlo vu Washing-  
toni, ka sztou millione porau-  
bajoucsi panamiszte szo seseli  
podnütiti jury-a kotrige i zdaj  
eden krívce za drüjgim zataji  
vadlúvanye pred Grand Jury-  
om.

Burns detektivszke kancela-  
je voditel je vadlúvanye zata-  
jo, olíjov caszar i nyegov sze-  
kretár szta vadlúvanye zatajila  
i tak právdensztvo — vejm bo-  
mo zse vidli — nika nede mo-  
gouese vesiniti prouti svindla-  
rom,

**ESCSE JE TOU SZRECSA,  
KA JE BIROUV**

na január predjao nouvo  
razprávlanye, gda kongresszus  
nazoucsi bode vu Washingtoni.  
Tiszti szenátorje, kí szo olíjovo  
svindlaríjo na szvekloueso pri-  
neszli, do sže szkrbeli za tou,  
ka naj nebode popolnoma za-  
mncsana tá panama.

Szamo od toga jeszte escse  
lehko rejcs, ka Fall bívsi mi-  
niszter betéznoszt zglászi  
notri i po tom iméni dobi novei  
se odlásanye od bírovije i znou-  
va predenejo razprávlanye na  
ono vrejmen, gda de ország z-  
prezidenta odeberanyom bizi.

Nega zse dávo níksaga dvo-  
júvanya v-tom, ka szo kradno-  
li, norili, svindlali, vejm je  
Supreme Court vsze tou vöpo-  
vedo, ka szo oli nazáj obszou-  
dili országi, ali kí szo vsze tou  
vesínoli, tiszti szo dnész na  
szlobodnom i sztráj szmo, ka

na szloboscsini osztánejo.

Odszlobodíjo sže od kastige  
tej goszpodje túdi, kakda sže  
je rejso od vouze Mr. Daugh-  
erty, Harding-Coolidge kabine-  
tov panamistki právdenszki  
miniszter.

Zdaj tou seséjo, ka naj ob-  
lászti konfiskálívajo tiszte  
szenzáciomszke knige, stere je  
od Harding bívsega preziden-  
ta vödála nyegova bívsa luba.

Knig vödávajoucsa dáma  
tou potrdjáva, ka nezákonszko  
dejte ((deklino) má od bívse-  
ga prezidenta i escse sže je tisz-  
toga hípa poroudilo, gda je  
Harding szenátor bio.

Intereszántno, ka Amerike  
publikum, steri z-táksov szkaz-  
lívosztjov przszili jákoszt, do-  
bre návade na csloveka, vu  
sztoujezero falátaj küpúje té  
klajfarszki knige.

Csi vu Europi stoj nezákonsz-  
szko dotíkanye ali nazákonsz-  
szko dejte má, v-tiszto sže szamo  
familia, ali blíznyia rodbina  
má návado vmesávati, ali eti  
notri glédajo dnész-vütro csol-  
veki vu mozgé, ali záto od hot-  
livosztí, ruzsnosztí rávno tak  
radi csújejo, liki vu sztáro-  
domovini.

Tej knig znábídti nedo mo-  
gli konfiskálívati, szamo telko  
sže lehko zgodí, ka Hardinga  
nisteri zslájta tozsbo zacne  
prouti knig vödávajoucsaj  
zsenzski, csi szí tak míszli, ka  
potrdjávanya neisztinoszt zná  
poszvedocsiti.

**ORSZÁGA VU  
TÜVARISTVENOM**

i vérsztvenom zsvlejnji je  
edna nájbole zsalosztna szenzá-  
ciomszka New Englandzka po-  
vouden bíla, steroj je nistero  
sztou lüjdi szpadnolo na áldov  
i pouleg stere je na desztét je-  
zére lüjdi posztanolo brezi dou-  
ma.

Mississippi povouden je brezi  
dvojúvanya neprimejro  
véksa katasztrófa bíla, vu cslo-  
vesem zstítki i vu dollárszko-  
vrejdnosztí, ali tiszte neszreese  
doteknyeni szo niti pelovico  
nej trpeli telko, liki vu New  
Englandi.

Naznánye dámo vszém szlovencom, komi de potrejbno  
na Pogrobnika, on sže naj obrné kmeni, gde dobi naj  
bole postenejse vö-obszlúsenyj

**JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.**

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

**Dományi za dományega, podpérajte nase novine!**

**Pittsburgh, Pa. i Krajína**

Zaviúpavnik: Markos István

940 Vista Street,

Tel. Cedar 4933-J.

N. S. Pittsburgh, Pa.

Vu juzsni drszél toploucsi  
je brez doumsztvo doszta lezsej  
bilou pretrpeti, liki szeverni  
drszél vu zimskom mrázi i ráv-  
no záto je tú bole szilno po-  
trejbno na pomoucs.

Prvi racsunov szenzáciomsz-  
ki pridátki szo escse nej verit-  
ni i nej je znati, ka kelko kvá-  
ra bode, ali brezi dvojúvanya  
sztou millioni bodejo vövézti z-  
trzstvenoga biznisza, ka naj  
porúse hitro nazáj posztávijo.

**Kelko plácsé má eden  
cseh-szlovacszi  
miniszter?**

Gvúisno, ka med szlovenami  
tou nise nevej, ka Checho-  
Slovakije glávni ceszstnícke  
kelko plácsé májo. Tak na pé-  
do miniszterszki predsztznik  
má 160,000, zvénejnji minisz-  
ter 150,000, ovi miniszterje pa  
po ednom 100.000 cseh-szlovecs-  
ki korun plácsé na leto.

100 jezero cseh-szlovecski  
koron vözadene blúzi 30,000  
amerikanszki dollárov, za ste-  
ro plácsé je vrejdnó ceszszki  
miniszter bídti, cilou csi zná-  
jo, ka je tá szlúzsba z-szlobod-  
nim krádnenyom vküper pri-  
kapesena.

**JOHN WALLEZ**

810 CHESTNUT ST.  
N. S. PITTSBURGH, PA  
SZLOVENSZKI MESZAR

Frisko i Okajeno Meszou  
vu vszákóm vrejmení  
lehko küpíte.  
Túdi vsze groszszszko blágo

F. N. HOFFSTOT, Szednik GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik  
T. W. FRIEND, Podszednik H. J. C. BREKER, Podpeneznik  
Penezna vüjnoszt \$200,000.00 Cejto Imánye \$350,000.00

**NATIONAL BANK OF AMERICA**

709-711 East Ohio Street Pittsburgh, Pa.

Safe Deposit Box-e sže dobijo z-Árende  
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

Telephone Cedar 9163

**JOE'S HOTEL**

Primeni dobíte vszígdar vszefelé dobro jejsztvino  
ino pítvino. Túdi lejpe hizse mam za vödati  
Gda te na tou potrejbni pridte k-meni i jasz vász  
posteno vöobszlúzsím.

JOSEPH GOJTAN, Iasztník.  
817 Chestnut Street, N. S. Pittsburgh, Pa.

Szlovenec naj ne bode brezi szlovenszki novín!

**GDA DE VAM POTREJBCSINA NA  
POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE**

prídte kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak  
zblágom tak z-cejnov

**HARRY KRUPP**

843 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.  
Phone Cedar: 5752-W

Vszefelé Rádio-je prinesz dobíte za nisziko cejno.



Primeni dobíte ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte vu

S. MALLIN, Vöararszko bauto.

729 E. Ohio Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

Telefon Cedar 9529

Vszígdar dobro i rédno bodete vöobszlúzseni, csi  
prídete vu moj Hotel, ár primeni dobíte tou ná-  
boukso blágo za nájdrednejo cejno.

**Horvatski i Szlovenszki Hotel**

Matt. J. Bestic, Iasztník

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

PODPÉRAJTE tiszte store, steri glasújejo v-nasi novinaj!

**Nájnovajse Jeszénszko Blágo**

Nase JESZÉNSZKO blágo szmo zse notri doubili.  
Za moske i pojbe Gvant je krédi i csáka na vász  
gda pridete ino ga poglédnete.

MOSKI GVANTI  
POJBOV GVANTI  
KOLAPOSJE

HOLSZTIKJE  
SZRAKICE

Dájte nam priliko naj vász lehko vöobszlúzsávamo.

**Joseph Patz**

"MOSKOV i POJBOV BAOTA"

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Prineszte eto glasenyé notri knám i  
dobíte dupliske Trading Stempline

pod nyöv jeszte, negléda köpenka podmetálja.  
zadovolí sže, ka má köpenyeg i lépa je nyega  
matérija i bárson! Sto bi tak dalecs zbrodjá-  
vao, ka ona visisa szkrbnoszt, ta odícsena  
drzsávna zmosznoszt — bi sže zadovolila  
z-tém ka bi szamo na to vidéso vrédnoszt dá-  
csó navrgla — nego na ta nevidécsa, na szenye  
szmejécs túdi navrzse — po lutriji.

Örzsá mati sže je v-gojdnó rano gori  
zbfanyála z-posztele, pnék je skrofala k-Icig  
Zsidovi na edno kupico palinke i dokecs on  
tö drágo pítvino sznen natocsi, tecsasz Örzsá  
mati odpré szvoj klepótec i frisko edno za  
drüjgim klepecse, kak "pojáca" komediás, gda  
pantlike ponúja.

— Jaj düsa moja Icig szöszed, da sže mi  
je nicó csüdno szenyalo..... nevém jeli notri  
jeszte v-szenszki knigaj, ali nê?

Medtém sže napuni ostaríja z-rédnimi  
útrásnyimi gósztmí. Cesztar na póverdunga  
"csemerike" sztópi notri. Marci csárdás eden  
"klázli zsalódcsní kaplic" proszi. Kata ne-  
veszta, Örzsina szesztra z-ovoga konca vézsi  
eden napitek "zsegnyene" vedé zselé, Mákos  
Tomás obsitos huszár, kí nateliko pozna eto  
célo okróglo zemlô, kak szvojo dlan na edno  
porcio "snapsza" príde na raport. Te bôsz  
Miska, goric pasztér, sže je pa za edno malo

"gugyia" potrudó doli z-na brégi sztojécsé  
szvoje vancarije.

Icig szöszed szí zmene szvoje erdecaszte  
ocsí, natocsi vszákomi póleg zselénya, z-onoga  
velikoga glazsa, steroza Mákos Tomás vszako  
gojdnó med gláve gíbanym csüdúvajócs glé-  
da, nesztanoma guesí, csi ga goszpodin Bóg  
escse ednók nateliko pomore, ka szí on znôva  
gori zvézse szvojo indasnyo fájno száblo —  
isten ucse — tecsasz jo nedene doli dokecs  
král nyívelicsansztva v-ednom zapecsácse-  
nom píszmi vönedá, ka té glász potomtoga raj ni  
vecs, ni menyé nebode, kak je "akkurát" eden  
maszlin. Ár je on táksi cslovek, ka obecsá,  
tiszto túdi kaksté bode doprineszé. Csi sže on  
ednók zbrcne szvojev nigdasnyov száblov,  
tecsasz de sže bojúvao próti vszém potentá-  
tom, dokecs vö nezbojúje ete právi "recht".

Örzsá mati trnok klumne z-sztárov gla-  
vöv, "tô bi bogme nebi bílô nika hüdogá"! po-  
tom pa nadale slefecse, ka je v-szna országi  
vidila.

— Escse itak tak da bi mi mravlé lazile  
po hrbti..... Csújte lüdjé moje düse: escse mi  
je itak predoc-ámi..... edna kraszno lépa gosz-  
pod csina, z-dvema bélíma perótoma, gláv-  
szé nyé je szvétila, kak szunce, dvé oké szta  
bíle, kak karbunkulus, vúsztá erdécsi gyé-  
mant, zobjé pa z-csisztoga zláta.